

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1953)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PUBLICATIONS

DE L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE, ZURICH - LAUSANNE

## *Revue « La Suisse Industrielle et Commerciale » :*

Renseigne sur la situation et le développement économique de la Suisse, fournit des informations d'ordre général sur ses industries, son commerce et sa vie nationale. Trois numéros par an, en français, anglais, allemand, italien et espagnol. Etranger : abonnement valable deux ans : Fr. s. 10.—. Suisse : abonnement annuel : Fr. 4.—.

## *Revue « Technique Suisse » :*

Rédigée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, à Zurich. Chronique des nouveautés techniques suisses. Etudes sur des constructions de machines récentes, etc. Trois numéros par an, en français, allemand, anglais, italien, espagnol et portugais. Etranger : abonnement valable deux ans : Fr. s. 15.—. Suisse : abonnement annuel : Fr. 6.—.

## *Revue « Textiles Suisses » :*

Publication spéciale richement illustrée donnant des renseignements sur tout ce qui a trait aux industries du vêtement et de la mode et suivant le développement des arts textiles. Paraît trimestriellement en quatre éditions : française, anglaise, allemande et espagnole. Etranger : abonnement annuel : Fr. s. 20.—. Suisse : abonnement annuel : Fr. 15.—.

## *« Répertoire de la Production Suisse » :*

Livre d'adresses des industries suisses ; répertoires par articles, par branches et par maisons. Livrable en français, en allemand, en anglais et en espagnol. Etranger : Fr. s. 20.40 port compris. Prix : Suisse : Fr. 18.75.

## *Brochure « La Suisse et ses Industries » :*

Orientation générale sur la Suisse, ses institutions et ses industries, avec de nombreuses illustrations. Editions en français, allemand, italien, anglais et espagnol. Prix : Fr. s. 2.10.

## *« Informations Economiques » :*

Hebdomadaire d'informations sur le commerce extérieur. Renseigne sur les marchés étrangers, les méthodes commerciales, les possibilités d'affaires, le trafic des marchandises et des paiements, etc. Paraît une fois par semaine en deux langues (allemand et français). Suisse : abonnement annuel Fr. 18.—. Etranger : abonnement annuel Fr. s. 24.—.

Pour tous renseignements, s'adresser à l'

**OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE**

Place de la Riponne 3

**LAUSANNE**

Téléphone 22 33 33

Contributions individuelles des maisons (pages 150-161) — Manufacturers' own contributions (p. 150-161)

Contribuciones individuales de las casas (p. 150-161) — Beiträge einzelner Firmen (Seiten 150-161)



Photo Bauty

Manufacture des montres  
Doxa S. A., Le Locle

Montres — Watches —  
Relojes — Uhren



# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

### Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

### Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

#### BRODERIES Y DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES —

#### BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Altoco S. A., St-Gall	165
Jacob Baenziger S. A., St-Gall	170
Eisenhut & Co., Gais	164
Christian Fischbacher Co., St-Gall	6
Filtex S. A., St-Gall	23
Forster Willi & Cie, St-Gall	27, 30, 31, 36, 38, 66
H. Frei & Cie, Diepoldsau	23
R. & W. Graf, Rebstein	167
Hausammann & Cie, Winterthur	7
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III
Hufenus & Cie, St-Gall	164
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	18
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach	14
A. Naef & Cie, Flawil	10, 33, 34, 37
J. G. Nef & Co., Herisau	47
Rau S. A., St-Gall	47
Reichenbach & Cie, St-Gall	58, 168
Jacob Rohner S. A., Rebstein	67, 166
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall	22
Sailer & Schoensleben, St-Gall	176
Jakob Schläpfer, St-Gall	166
Walter Schrank & Co., St-Gall	14, 59, 76
Walter Stark, St-Gall	47
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	166
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	23
Union S. A., St-Gall	28, 35, 39, 40, 41, 164
Wetter & Cie, Herisau	117

#### CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schoenenwerd	12, 147
--------------------------------------	---------

#### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
----------------------------	----

#### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emil Anderegg S. A., Weinfelden	19, 22
Ed. Engeli & Co., Coire	168
Kneubühler & Cie, Zofingue	172
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	18
Mylady, E. Rohner S. A., Rheineck	22
Sanco S. A., Zurich	168
Schellenberg, Sax & Co., Trubbach	175

#### Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zurich

Exportverband der Schweiz, Bekleidungsindustrie, Zurich	
Syndicat suisse d'exportation des industries de l'habillement, Zurich	78
Aebi & Co. S. A., Herisau	110
Emil Anderegg S. A., Weinfelden	121, 122
R. Anderes S. A., St-Gall	103, 130
Paul Annen Fils, René Waegeli succ., Genève	119
Beblo S. A., Bâle	92
S. Berlowitz & Co. S. A., Zurich	95, 101, 135
Bischoff Textil S. A., St-Gall	96, 138
Brüllmann & Co., Zurich	84, 129
Canzani & Co., Zurich	95, 101, 126
Devaud, Kunstlé & Cie S. A., Genève	111
El-EI S. A., Zurich	83
Humbert Entress S. A., Aadorf	118, 134
Felwa S. A., Herisau	121, 123
Maison Gack, Zurich	81, 82, 86, 87, 140
H. u. A. Heim S. A., Zurich	88, 89
His & Co. S. A., Murgenthal	112, 114, 132
Jaro S. A., Zurich	97, 102, 139
Kaltenmark & Co., Zurich	94, 136
Knechtli & Co. S. A., ci-dev. Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne	116
Krähenbühl & Co., Clarens-Montreux	105
Jakob Laib & Co., Amriswil	112, 132
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	117, 126
La Maille, Lausanne	114, 135
Nabholz S. A., Schönenwerd	125
D. Neuburger & Cie, St-Gall	91, 137
Lucien Nordmann, Berne	124
Otto S. A., Zurich	99, 100, 128
Boris Oumansky & Co, Genève	106, 107
Respolco S. A., Zurich	122, 123, 130
Ruepp & Co. S. A., Sarmenstorf	115
Jos. Sallmann & Co., Amriswil	136
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn	93, 102, 131

Arthur Schibli S. A., Genève	98, 99, 127
Tricotages Zimmerli & Co. S. A., Aarbourg	120
Victor Tanner S. A., St-Gall	108, 109
Vollmoeller, Wirwarenfabrik, Uster	104, 133
E. Weber & Co., Zurich	84, 85, 129
Weko/Jakob Weil Co., Diessenhofen	90, 102
Pius Wieler Söhne, Kreuzlingen	113

#### CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

S. Kirschner, Zurich	153
Ferrin, Raclöz & Cie, Genève	155
Charles Malignon, Genève	23

#### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Feldmühle S. A., Dépt. Cellux, Rorschach	171
Grossmann & Co. (épauettes, Achselpolster), Thalwil	170

#### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜCHER

Emil Anderegg S. A., Weinfelden	19
F. Blumer & Cie, Schwanden	1, 154
Ferrin, Raclöz & Cie, Genève	155
Filtex S. A., St-Gall	23
Christian Fischbacher Co., St-Gall	18
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III
Siber & Wehrli S. A., Zurich	8
Stoffel & Cie, St-Gall	11
Arthur Vetter & Cie, Zollikon	172

#### FILES ET RETORS — YARN AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall	168
Max Billeter & Cie, Künnacht-Zurich	23
Boppart & Cie S. A., Goldach	165
Salzmann & Cie, St-Gall	23
Spinnerei an der Lorze, Baar	13
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach	172
Textil-Export S. A., St-Gall	23
Emil Wild & Co., St-Gall	23
Zwicky & Cie, Wallisellen	171

#### FILES A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

Boppart & Co., Goldach	165
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach	23, 172
Zwicky & Cie, Wallisellen	171

#### FILES, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally S. A., Dépt. Tissus élastiques, Schönenwerd	175
--------------------------------------------------------------	-----

#### LAINES — WOLL — LANA — WOLLE

Tissages Bleiche S. A., Zofingue	171
Gattiker & Steinmann, Richterswil	156
Tissage de laine Ruti S. A., Ruti	162

#### MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN

Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle	15, 150
----------------------------------------------	---------

#### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Jacob Baenziger S. A., St-Gall	170
Filtex S. A., St-Gall	23
Christian Fischbacher Co., St-Gall	6
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III
Jakob Rohner S. A., Rebstein	166
Sailer & Schoensleben, St-Gall	176
Walter Schrank & Co., St-Gall	14
Stoffel & Cie, St-Gall	11
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	166
Union S. A., St-Gall	164

#### OUATE ET QUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTIELINE

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	170
--------------------------------	-----

#### RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

De Bary & Cie S. A., Bâle	146
Bally Frères S. A., Schoenenwerd	167
Seiler & Cie S. A., Bâle	143, 169
Senn & Cie S. A., Bâle	144, II
Vischer & Co., Bâle	145



**TAPIS — CARPETS — TAPICES — TEPPICHE**

Fabrique de tapis de Melchnau S. A., Melchnau ..... 176

**TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE**Stoffel Cie, St-Gall..... 11  
Zwicky & Cie, Wallisellen ..... 171**TISSUS DE COTTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODON, SEDA, LINO, RAYON, NYLON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELFWOLLE, NYLON**Abegg Frères, Horgen ..... 22  
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich . 24, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 56, 66, 71, 74, 75Emil Anderegg S. A., Weinfelden ..... 19  
Appenzeller-Herzog & Cie, Stäfa-Zurich ..... 162  
Jakob Baenziger S. A., St-Gall ..... 170  
Siegfried Bollag & Co., Zurich ..... 23  
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich ..... 16, 54, 55, 57, 72  
Burgauer & Co. S. A., St-Gall ..... 22  
Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be ..... 22  
Eugster & Huber, St-Gall ..... 22  
Filtex S. A., St-Gall ..... 23  
Christian Fischbacher Co., St-Gall ..... 6, 160  
Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich ..... 5, 158  
H. Gut & Cie S. A., Zurich ..... 7, 22  
Hausamman & Cie, Winterthur ..... 7, 22  
Heer & Cie S. A., Thalwil ..... 9, 61, 73, 75  
Hirzel & Cie S. A., Zurich ..... 173  
Honegger & Co. S. A., St-Gall ..... 22, III  
Max Kirchheimer, Zurich ..... 2  
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl ..... 18  
Charles Malignon, Genève ..... 23  
Matter Frères S. A., Koelliken ..... 173  
Mettler & Cie S. A., St-Gall ..... 20, 22  
J. G. Nef & Cie, Herisau ..... 4, 47Palma & Cie S. A., Zurich ..... 167  
Reichenbach & Cie, St-Gall ..... 29, 32, 44, 45, 64, 148, 168  
Reiser & Cie, Zurich ..... 70  
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall ..... 22  
Tissage mécanique de soieries Ruti, Zurich ..... 163  
Paul Schafheite & Co., Zurich ..... 165  
Schneidinger Frères, Zurich ..... 176  
Robt Schwarzenbach & Co., Thalwil ..... 63  
Siber & Wehrli S. A., Zurich ..... 8  
Weberei Sirmach, Sirmach ..... 23  
Stoffel & Cie, St-Gall ..... 11, 42, 43, 44, 45, 65, 68, 69, 159  
S. A. Stünzi Fils, Horgen ..... 3  
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall ..... 23  
Etabl. A. Uehlinger, Bâle ..... 23  
Union S. A., St-Gall ..... 164  
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt ..... 21  
Seidenweberei Wila S. A., Zurich ..... 173  
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden ..... 157, 170**TRICOT ET JERSEY (VETEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**Aspor S. A., Porrentruy ..... 23  
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen ..... 22  
Hochuli & Cie, Safenwil ..... 161, 175  
Jakob Laib & Cie, Amriswil ..... 22  
Johann Muller S. A., Stengenbach ..... 161, 174  
A. Naegeli, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur ..... 22, 176  
Mylady, E. Rohner S. A., Rheineck ..... 22  
A. Ruckstuhl, Wil ..... 22  
Ruegger & Cie, Zofingue ..... 174  
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf ..... 22  
Ryff & Cie S. A., Berne ..... 174  
Alwin Wild, St. Margrethen ..... 23**TULLE — NET — TUL — TÜLL**

Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Munchwilen .. 163

**Où s'abonner à «TEXTILES SUISSES»?**

Les bureaux postaux des pays suivants acceptent les abonnements à «Textiles Suisses» : Belgique, Luxembourg, Italie, Portugal et Maroc. Les abonnements courent de la date à laquelle ils parviennent à l'éditeur. Aucun service rétroactif ne peut être assuré.

<b>A. E. F.</b>	Consulat de Suisse Léopoldville, p. a. case postale 156, <i>Brazzaville</i> (Congo français).	<b>Hongrie.</b>	«Kultura» Rákóczi-ut 5, <i>Budapest VIII.</i>
<b>Algérie.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, <i>Alger</i> .	<b>Indochine.</b>	Consulat de Suisse, 29, Quai de Belgique, <i>Saigon</i> .
<b>Angola.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo Belge).	<b>Iran.</b>	Légation de Suisse 281, avenue Jalé, <i>Téhéran</i> .
<b>A. O. F.</b>	Consulat de Suisse, 13 bis A. Colbert, <i>Dakar</i> .	<b>Italie.</b>	Inter-Orbis, Piazza Diaz, 1, <i>Milan</i> . Camera di Commercio Svizzera in Italia Via Palestro 2, <i>Milano</i> .
<b>Belgique et Luxembourg.</b>	Chambre de commerce suisse en Belgique, 1, rue du Congrès, <i>Bruxelles</i> .	<b>Liban.</b>	Office commercial suisse pour le Proche-Orient, immeuble Achou, avenue Perthus, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> .
<b>Brésil du Nord et du Centre.</b>	Câmara de Comercio Suíça do Brasil, rua Candido Mendes 45, 1º, C. P. 4358, <i>Ric de Janeiro</i> .	<b>Madagascar.</b>	Consulat de Suisse, rue Carayon, C. P. 118, <i>Tananarive</i> .
<b>Brésil du Sud.</b>	Câmara de Comércio Suíça do Brasil Caixa Postal 8529, <i>Sao Paulo</i> . Henrique Bincer, 299, Praça de Republica-4º, Caixa Postal 4316, <i>Sao Paulo</i> .	<b>Maroc.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, <i>Alger</i> .
<b>Bulgarie.</b>	Légation de Suisse ul. Chipka 31, <i>Sofia</i> .	<b>Pologne.</b>	Légation de Suisse, Al. J. Stalina 17, <i>Varsovie 1</i> .
<b>Canada.</b>	Mr. R. J. Taber, 99, King Street West, <i>Toronto</i> (Ont.). Swiss Sales Agencies, 417, St. Peter Street, Beardmore Building, <i>Montreal</i> .	<b>Portugal.</b>	Librairie Bertrand. Bureaux : rua Anchieta 31, 1º, Case postale 78, <i>Lisbonne</i> .
<b>Congo Belge.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> .	<b>Roumanie.</b>	Legatiunea Elevetiana, Strada Pitar Mos 12, <i>Bucarest 3</i> .
<b>Egypte.</b>	Chambre de Commerce Suisse en Egypte, rue Abdel Khalek Sariot Pacha 8, B. P. 352, <i>Le Caire</i> . 40, rue Safia Zaghoul, <i>Alexandrie</i> .	<b>Suisse.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, Riponne 3, <i>Lausanne</i> .
<b>Est Africain Portugais.</b>	Consulat de Suisse, Praça 7 de Março «Fonte Azul» 34, 1º, <i>Lourenço-Marques</i> .	<b>Syrie.</b>	Office commercial suisse pour le Proche-Orient, immeuble Achou, avenue Perthus, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> .
<b>France.</b>	(Paris) G. Mollet, 98, rue du Cherche-Midi, <i>Paris</i> (VIº). Arthur Reins, 4, square Moncey, <i>Paris</i> .	<b>Tchécoslovaquie.</b>	Artia S. A., Smecy 30, <i>Prague XI</i> .
<b>Grèce.</b>	Agence internationale de journaux et publications étrangères, rue Amerikis 17, <i>Athènes</i> .	<b>Tunisie.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, <i>Alger</i> .
<b>Haiti.</b>	Librairie l'Abeille S. A., <i>Port au Prince</i>	<b>Turquie.</b>	Librairie Hachette, Boîte postale 2219 469 Istiklal Caddesi, <i>Istamboul</i> .
		<b>Yougoslavie.</b>	Légation de Suisse en Yougoslavie, Bircaninova 27, <i>Belgrade</i> . Consulat de Suisse, C. P. 279, Bogovica 3, <i>Zagreb</i> .

Abonnez-vous à la revue « **TEXTILES SUISSES** »

si vous désirez la recevoir régulièrement!



Photo Droz

S. Kirschner, Zurich  
Fabrique de cravates

**F. Blumer & Cie, Schwanden**

Carrés pure soie, imprimés à la main.  
Pure silk hand printed squares.  
Pañoletas de pura seda con estampacion a mano.  
Reinseidene handbedruckte Carrés.

Photo Droz







Photo Droz

**Ferrin, Racloz & Cie, Genève**

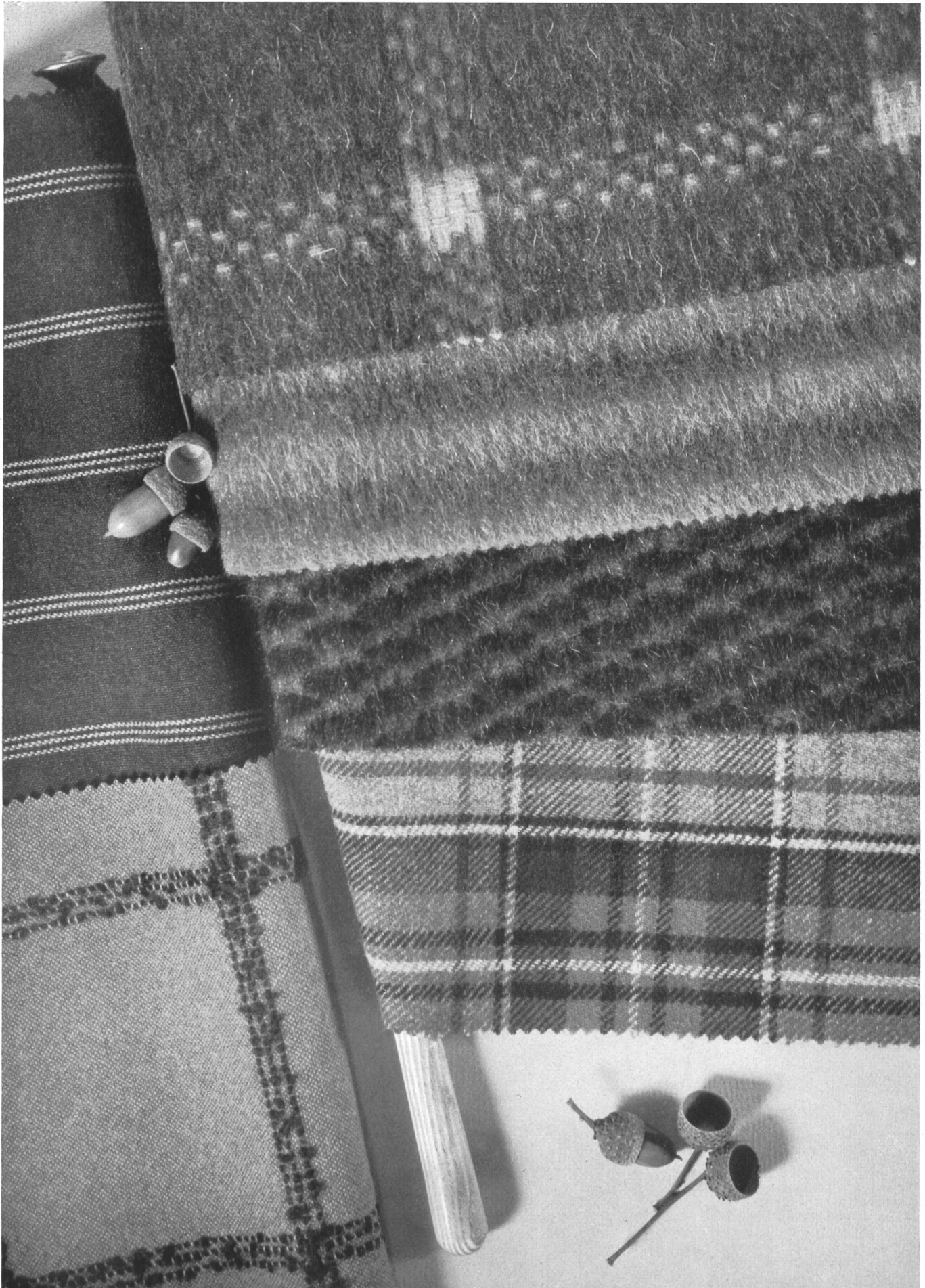
Echarpes et cravates.  
Squares and neckties.  
Echarpes y corbatas.  
Schärpen und Krawatten.

Gattiker & Steinmann, propr. Steinmann & Co., Richterswil

Nouveautés pour robes, tailleurs et manteaux.  
Tissus peignés, tissus cardés.  
Novelty fabrics for dresses, suit and coats.  
Worsted, woollens.

Tejidos de novedad para vestidos, trajes sastrero y abrigos.  
Tejidos peinados y cardados.  
Neuheiten für Kleider, Tailleurs und Mäntel.  
Kammgarn, Streichgarn.

Photo Wyden







Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden  
« WOCO »

Photo Droz

Tissus pour robes de dames, imprimés et unis, en finissages modernes  
Women's dress fabrics, printed and plain, with a modern finish.  
Tejidos para vestido de señora, en estampado y liso, con acabados modernos.  
Damenkleiderstoffe bedruckt und uni in Hochveredelung.



Berthold Guggenheim fils & Cie, Zurich

Paille réversible — «Prélude», organza  
«Entr'acte», organza soie mixte.  
Jacquard pure soie — Bouclé laine réversible.



Photo Droz





Photo Wyden

#### Stoffel & Cie, St-Gall

Deux merveilleux tissus pour l'été, dont on raffole à Paris et à Florence : impression Sunprint sur percale et sur reps de coton première qualité.

Two attractive summer fabrics that are particularly popular in Paris and Florence : Sunprints on high quality cotton percale and reps.

Dos nuevos tejidos para el verano, de los que gustan en París y en Florencia. Estampación Sunprint sobre percal y sobre reps de algodón de primera calidad.

Zwei wunderwolle Sommerstoffe, wie Paris und Florenz sie lieben : Sunprint Percale und Sunprint Reps aus feinsten Baumwolle.





**Christian Fischbacher Co., St-Gall**  
« FISBA »

Cotons tissés fantaisie nouveauté. Légers, frais, fermes, de texture délicate. Parfaits pour la mode féminine et la chemiserie.

A new line in fancy woven cottons. Delicate weaves — crisp — cool — sheer. Ideal for ladies' wardrobe, smart for men's shirts.

Algodones novedad en tejidos fantasía. Textura delicada, ligeros, frescos y firmes; perfectos para la moda femenina y para camisería.

Neuartige, fantasiegewobene Baumwollstoffe. Leicht, frisch, duftig und von zarter Webart. Bevorzugt für die Damenmode sowie für Herrenhemden.



**Hochuli & Cie S. A., Safenwil**

Parure fantaisie en coton.  
Fancy cotton lingerie set.  
Juego de ropa interior fantasía, de algodón.  
Fantasie Baumwoll-Garnitur.

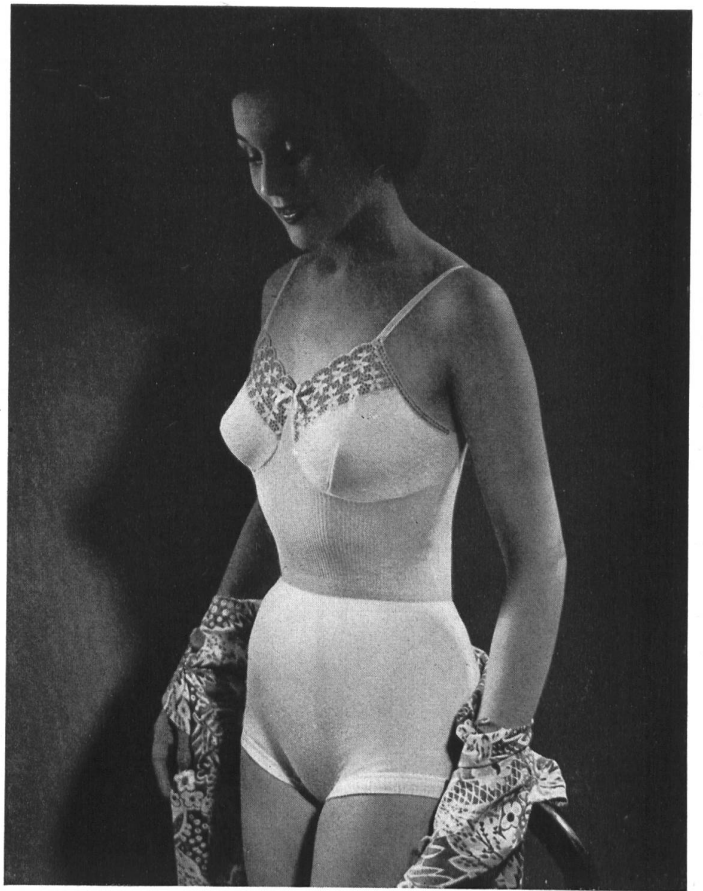


Photo Wyden



Photo Schmutz



Photo Klöti

**Johann Muller S. A., Strengelbach et Wohlen**  
« STREBA »

Délicate et vaporeuse chemise de nuit en nylon.  
Dainty and sheer nylon nightgown.  
Delicado camisón de dormir, de nylon.  
Zartes, duftiges Nylon-Nachthemd.

Pullover en pure laine, imprégnation Mitin antimites.  
Pure wool pullover mothproofed with Mitin.  
Pulóver pura lana con impregnación Mitín contra la polilla.  
Pullover aus reiner Wolle, Mitin-mottenecht.

*Nylon*

The ideal material for  
blouses  
dresses  
lingerie

"PERLNYL"

**APPENZELLER-HERZOG & CO.**

RAYON AND WOOL WEAVERS · STAEFA near ZÜRICH

**WOLLWEBEREI RÜTI A.-G.**  
RÜTI-GLARUS  
(SCHWEIZ)





The  
**RUTI SILK** CO.  
ZURICH

*Plain and jacquard novelty  
fabrics in pure silk, rayon,  
staple fibre and mixtures  
for ladies' dresses, umbrellas  
and quilts.*

*Nouveautés en uni et  
jacquard en tissus soie  
naturelle, rayonne, fibranne  
et mélangés pour robes de  
dames, parapluies  
et édredons.*

*Curtain Nets  
Tulles Rideaux*



**SWISS NET COMPANY Ltd.**  
MUNCHWIEN (THURGOVIE) SWITZERLAND

**UNION S. A.**  
**ST. GALL**  
 FABRICANTS ET EXPORTATEURS

**BRODERIES - DENTELLES - NOUVEAUTÉS**  
**MOUCHOIRS - BRODÉS**

# HUFENUS & Cie S. A.

**ST-GALL**

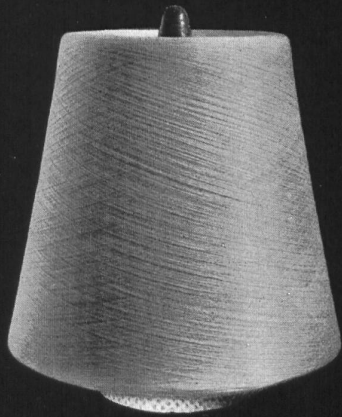
FABRICANTS DE  
 HAUTES NOUVEAUTÉS  
 EN  
 DENTELLES ET BRODERIES

MAISON FONDÉE EN 1885

*Eisenhut & Co.*  
*Gais*  
 LACES EMBROIDERIES  
 NECKWEAR



Retorderie Zwirneri Doublers



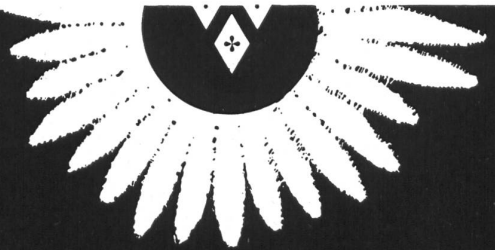
BOPPART & CO AG  
Goldach Suisse



**Paul Schafheitle & Co.**  
**Zürich**

Nouveautés unis, imprimés, faç.  
en  
Soie, Rayonne, Fibranne, Nylon

Novelties, plain, printed  
fashion-fabrics in  
Silk, Rayon, Staple Fibre, Nylon



**ALTOCO AG**

St. Gallen

Embroideries  
Stickereien  
Broderies  
Bordados



LEISER



*Rohmer*  
1875

*Rohmer*  
1875

*Rohmer*  
1875

*Rohmer*  
1875

*Rohmer*  
1875

*Jacob Rohmer Ltd*

REBSTEIN  
Switzerland

established 1875

embroidered allover · galloons  
edgings · insertions · motifs  
handkerchiefs · novelties

Embroidered allover  
Raizes brodées  
Gestickte Stoffe

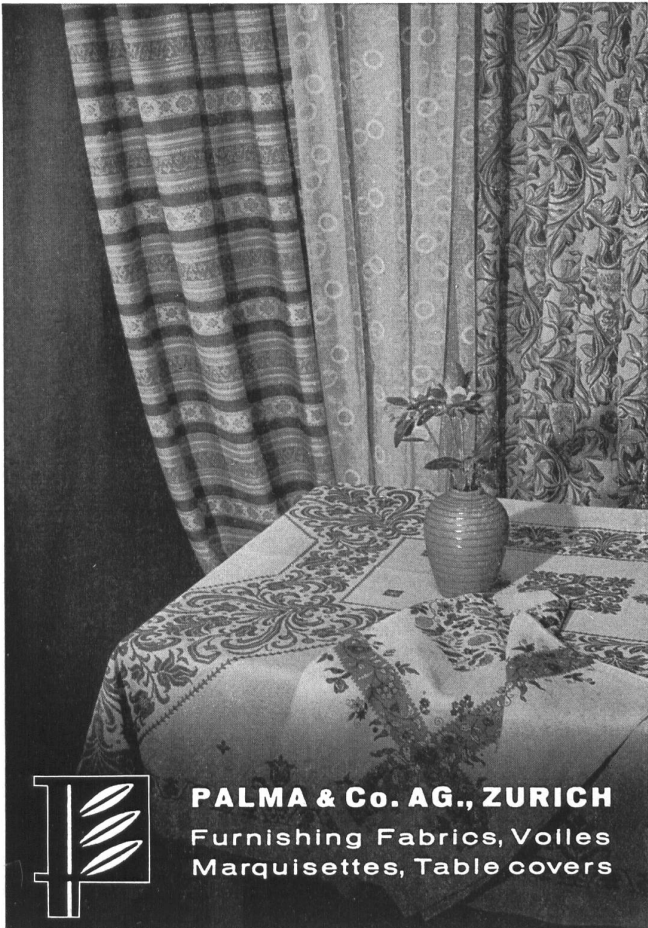
ED *Sturzenegger* AG  
ST. GALL

ELEGANCE · EXCLUSIVENESS  
EFFICIENCY

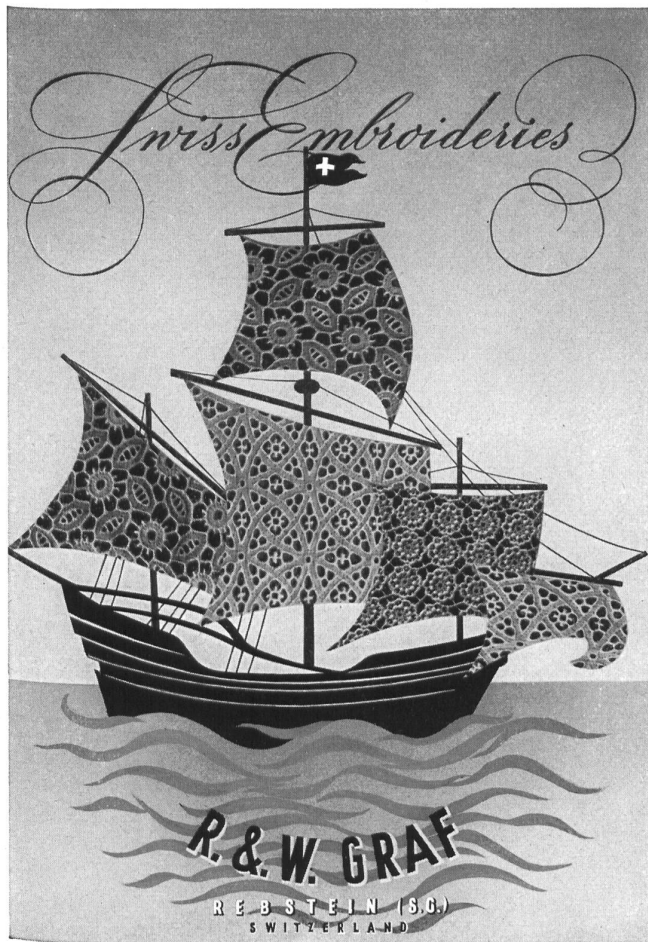
JAKOB SCHLÄPFER  
EMBROIDERIES

ST. GALL

*trimmel & angot*



**PALMA & Co. AG., ZURICH**  
 Furnishing Fabrics, Volles  
 Marquissettes, Table covers



**RIBBONS MADE OF**

*Cotton, Linen, Half-Linen,  
 Silk, Half-Silk, Artificial  
 Silk.*

**RIBBONS FOR  
 CLOTHING TRADE:**

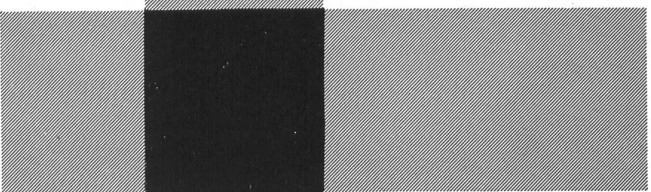
*Seam Bindings, Shoulder  
 Straps, Tubular Ribbons,  
 Tying-up Ribbons for embroi-  
 dery, mercerie, drapery, Ed-  
 gings, Labels, Initials, Nu-  
 merals, Galoons and webs for  
 trousers, Corset and apron  
 tapes, Waistbands, Galoons  
 for tailoring and ready made  
 clothing, Tapes for underwear,  
 Borders for underwear and  
 aprons.*

**RIBBONS  
 FOR INDUSTRIES:**

*Insulating tape grey, Type-  
 writer ribbons grey with woven  
 edge (cotton and silk), Zip-  
 Fastener Ribbons, Ribbons for  
 the shoe-industry, Boot and shoe  
 trimmings and edgings. Tying-  
 up ribbons for chocolate- and  
 cigar- trade, Bookbinding ta-  
 pes, Printingmachine tapes,  
 Watchstraps.*

**RIBBONS FOR  
 SPECIAL PURPOSES:**

*upon request.*

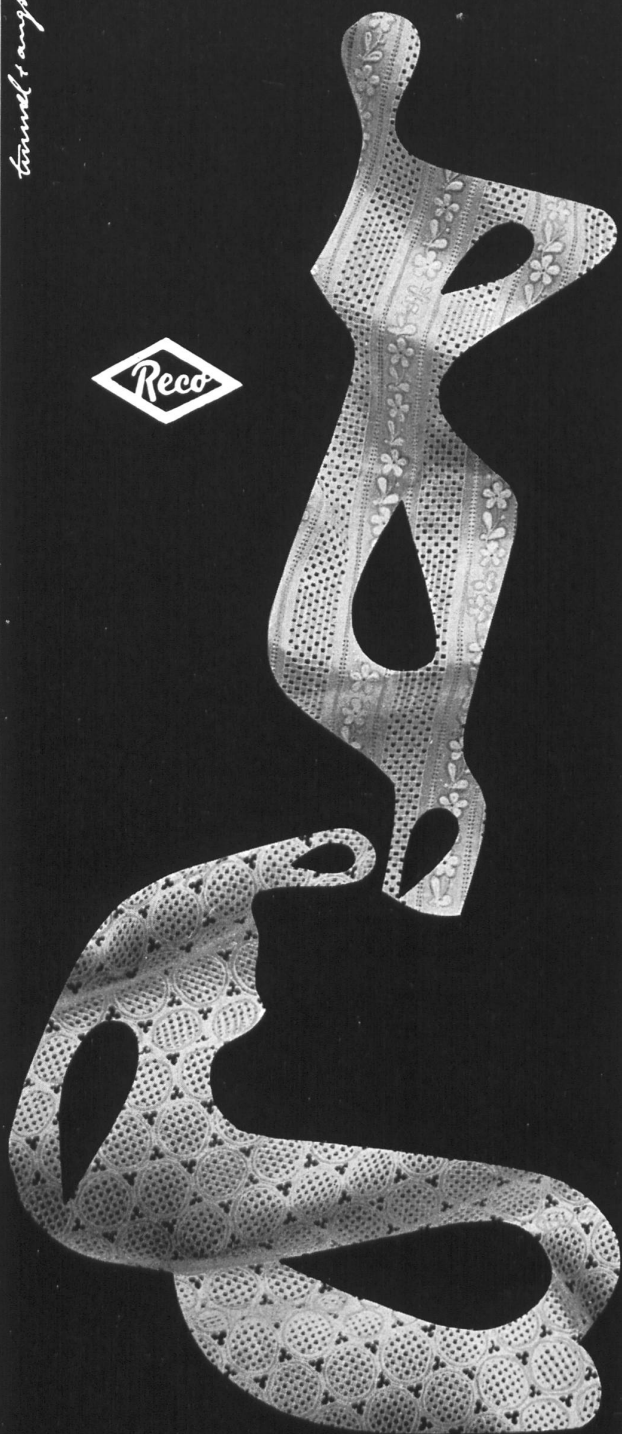


**BALLY  RIBBON**

*Bally Brothers Ltd.  
 Schoenenwerd Switzerland*



trüffel + angst.



*Reichenbach + Co*

ST. GALL SWITZERLAND

EMBROIDERIES - LACES - PRINTS

PLAIN + NOVELTY FABRICS



*Ed. Engeli & Co Chur*  
 SCHWEIZ · SUISSE · SWITZERLAND  
 HERRENWÄSCHE - FABRIK  
 FABRIQUE DE CHEMISES  
 MANUFACTURERS OF MEN'S SHIRTS

Export nach allen Ländern  
 Exportation dans tous les pays  
 Exportation to all countries



*Sanco* LTD.  
 ZÜRICH  
 WAISENHAUSSTR. 4

MANUFACTURERS OF FINEST  
 GENTLEMEN'S SHIRTS

*Sanco*

*l+a*



**BÄUMLIN, ERNST & CO. ST. GALLEN**



A. DELLA ROBBIA

“Un Putto”,  
Spedale degli Innocenti  
di Firenze

Riproduzione  
autorizzata da Zeno Zacchetti,  
Milano

*Le ruban, accessoire de la vie dès son début*

**SEILER & C<sup>IE</sup> S.A.**

**BALE**

*Spécialités :*

RUBANS VELOURS - ÉCHARPES

NOUVEAUTÉS POUR MODE ET

COUTURE

LINGERIE - MERCERIE - NYLONS



# Jacob Baenziger A.G.

SWISS TEXTILES

ST-GALL SUISSE

Fine cotton, rayon and spun rayon piece-goods, plain and printed. Handkerchiefs



## Charmita



WINZELER, OTT + CO LTD WEINFELDEN SWITZERLAND

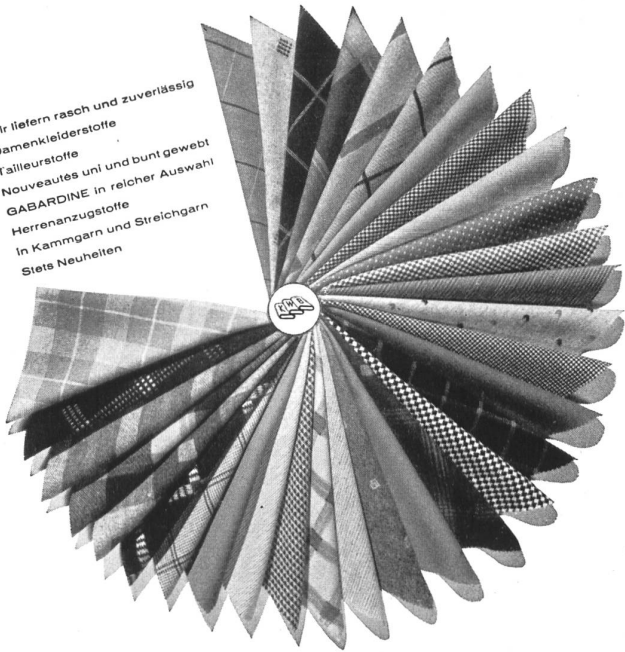
WOLLWATTELINE - DAS IDEALE MANTELFUTTER



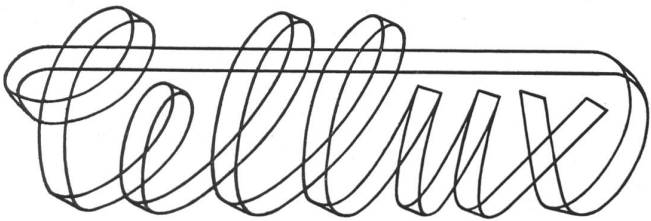
# Grossmann & Co AG

THALWIL / SCHWEIZ

Wir liefern rasch und zuverlässig  
 Damenkleiderstoffe  
 Tailleurstoffe  
 Nouveautés uni und bunt gewebt  
 GABARDINE in reicher Auswahl  
 Herrenanzugstoffe  
 In Kammgarn und Streichgarn  
 stets Neuheiten



KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG.  ZOFINGEN



*Pour vos lainages et  
 lingerie fines*

UNE ENVELOPPE TRANSPARENTE

**CELLUX**

*qui laisse voir l'objet offert  
 est sans contredit  
 le mode d'emballage actuel  
 le plus en vogue et le plus apprécié*

FELDMUHLE SA, DÉPT CELLUX, RORSCHACH

SKEIN-  
DYEING

TINTORERIA  
EN MADEJONES

SILK, NYLON AND  
MIXED YARNS FOR  
WEAVING, KNITTING  
AND HOSIERY

HILADOS DE SEDA, DE  
NYLON Y MEZCLADOS  
PARA LAS TEJEDURÍAS  
Y LA FABRICACIÓN DE  
GÉNEROS DE PUNTO

*Zwicky & Co*  
WALLISELLEN ZCH)

SILK AND NYLON  
YARNS RAW AND DYED

HILOS TORCIDOS  
CRUDOS Y TEÑIDOS

SILK FOR  
INSULATION  
SEDAS PARA EL  
AISLAMIENTO  
DE CABLES



# ARTHUR VETTER & CO., ZOLLIKON (Zch)

Maison fondée en 1910

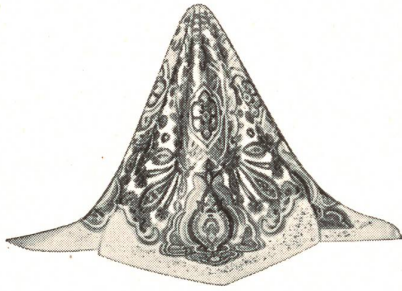
## CARRÉS ET ÉCHARPES

imprimés à la main

en

pure soie, laine, fibranne, etc.

*Modèles exclusifs*



*Mettler* Nähfaden  
Sewing Cotton  
Hilos de algodón  
Fils de coton

**E. METTLER - MÜLLER**  
*Rorschach*

A. G.  
S. A.  
LTD.

**KNEUBÜHLER & Cie.**  
ZOFINGEN (Suisse)

Manufacturers of Sports Clothing and Coats  
Manufacture de vêtement sport et manteaux  
Sportkleider- und Mäntelfabrik  
Sportkleding- en mantelfabriek

*Abonnez-vous à*

## TEXTILES SUISSES

Nos agences commerciales et nos intermédiaires à l'étranger (voir page 152) ainsi que

L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE  
RIPONNE 3, LAUSANNE

*vous renseigneront*





# SEIDENWEBEREI WILA A.G. ZÜRICH

CRAVATTENSTOFFE KLEIDERSTOFFE

*.... for town and beach*

gay and comfortable cottons from

**MATTER BROS. LTD.**

**Koelliken**

(Switzerland)

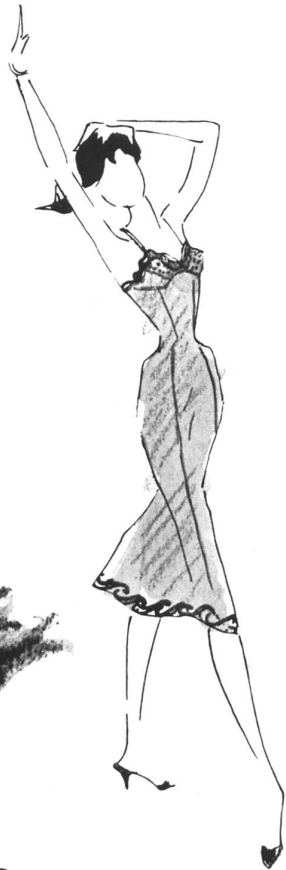


## Hirzel & Co., Ltd. Zurich

SILK MANUFACTURERS

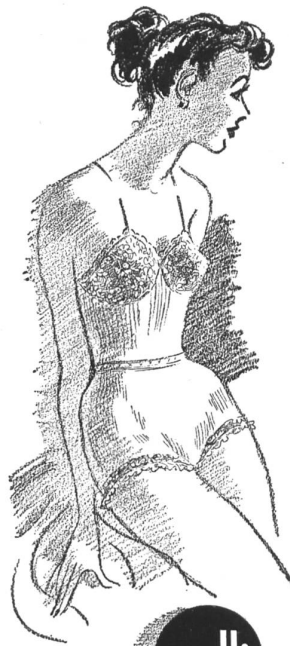
*Striped and plaid novelties in silk, rayon, mixtures and synthetic fibres,  
also Jacquards, specialised in yarn dyed articles  
Modern designs for ladies and children umbrella fabrics*

**D**eux désirs  
de toute femme...  
Dessus: un pull-over  
Streba, juvénile  
et élégant.  
Dessous: lingerie  
nylon Streba,  
fine et vaporeuse.



Jean Muller S. A.,  
Strengelbach et Wohlen

**Streba**

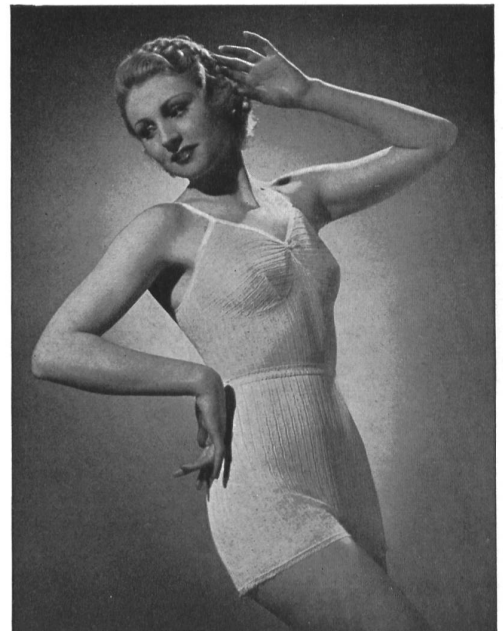


*Les sous-vêtements  
tricotés élégants  
en laine fine  
pour l'hiver et en  
fil d'Ecosse léger  
pour l'été.*



Fabricants :

**RUEGGER & Co, ZOFINGUE**  
(Suisse)



**Swanettes**

FABRICATION SUISSE

RYFF & CO. AG., BERN





*Hocosa*

HOCHULI & CO., Ltd.  
SAFENWIL (Switzerland)  
Bathing Suits  
Costumes de bain

UNE EXECUTION REPROCHABLE  
**Rexy**  
LA MARQUE GARANTIE  
DANS LES TISSUS DE HAUTE NOUVEAUTE

*The new line*

**Rexy** presents  
the SWISS LADIES-BLOUSES  
of real elegance charme  
and perfect quality

**SCHELLENBERG, SAX & CO.**  
AKTIENGESELLSCHAFT  
TRÜBBACH SG  
SWITZERLAND

*Elastiques*  
**BALLY**

*la gaine élégante qui dure*

Dépt. TISSUS ÉLASTIQUES  
Chaussures Bally S. A. Schoenenwerd



# Schneidinger Brothers Zurich

*Wysada*

SILK MANUFACTURERS  
FABRICATION DE SOIERIES

Exclusive printed Novelties,  
plain and Fashion Fabrics in Silk,  
Nylon, Rayon and Staple Fibre

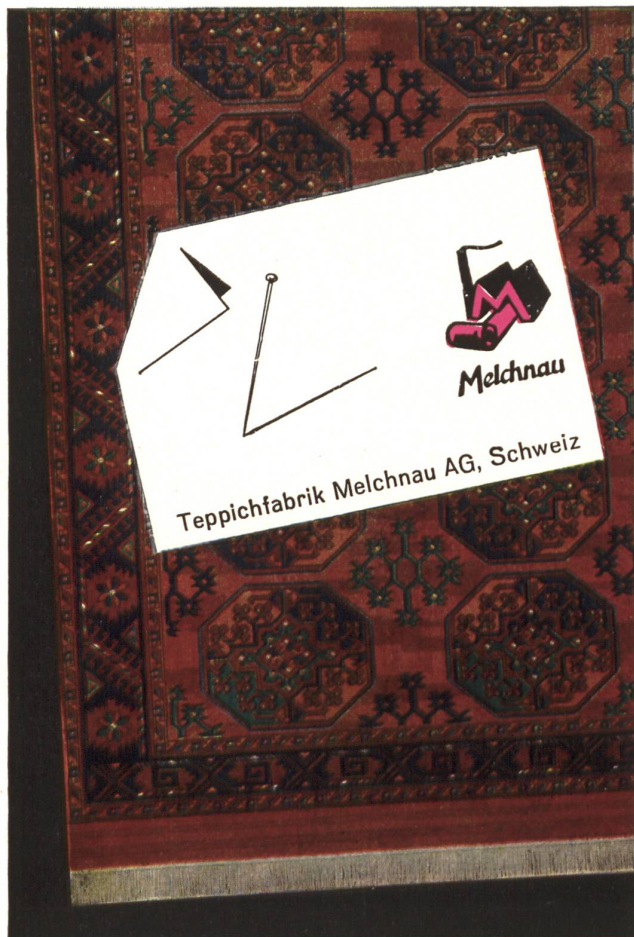
Nouveautés en tissus imprimés  
et tissus unis et façonnés en soie  
nylon, rayonne et fibranne



**Opaline**  
VELVET CARDIGAN

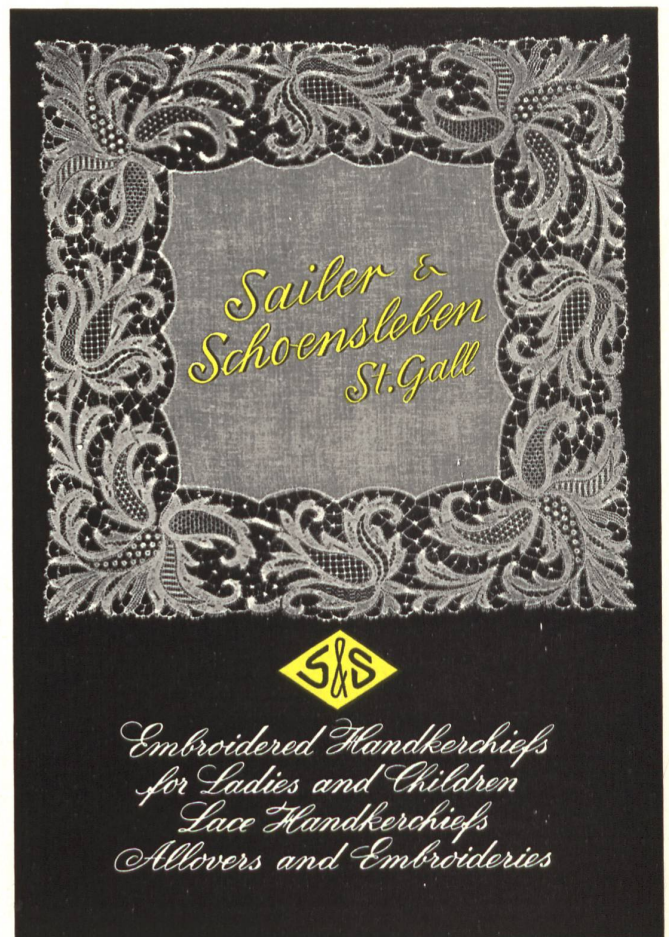
SCHWARZ

**A. NAEGELISA.** Fabriques de Bonneterie  
BERLINGEN WINTERTHOUR  
WINTERTHOUR



Melchnau

Teppichfabrik Melchnau AG, Schweiz



*Sailer & Schoensleben  
St. Gall*

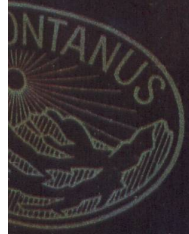
S&S

*Embroidered Handkerchiefs  
for Ladies and Children  
Lace Handkerchiefs  
Allovers and Embroideries*



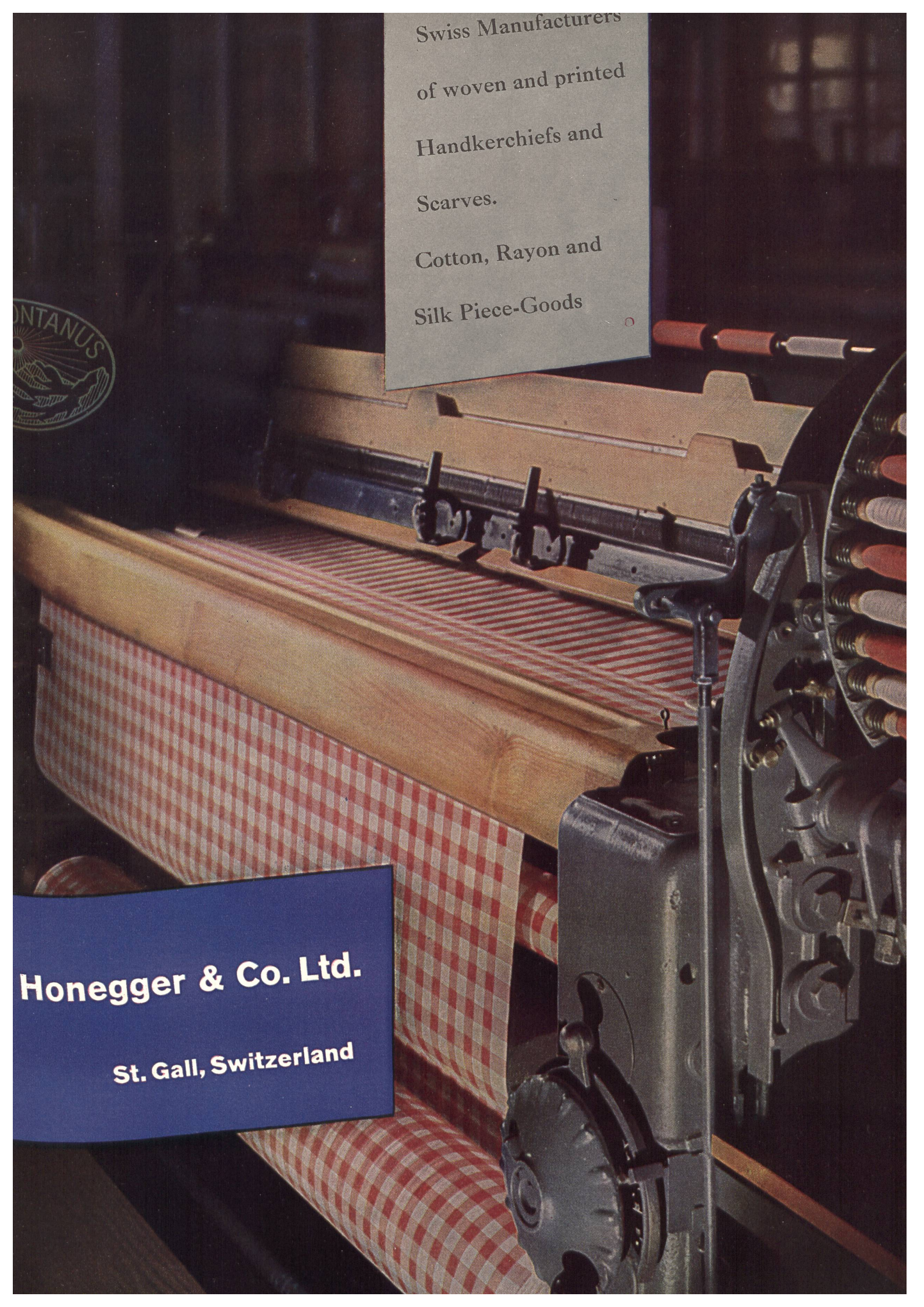
Swiss Manufacturers  
of woven and printed  
Handkerchiefs and  
Scarves.

Cotton, Rayon and  
Silk Piece-Goods



**Honegger & Co. Ltd.**

**St. Gall, Switzerland**





# CIBALANE

wo Echtheit

und Wirtschaftlichkeit entscheiden

Mit den CIBALANEN präsentiert die Ciba eine neue Farbstoffreihe, die einen Markstein in der Geschichte des Färbens bildet und ihre Entdecker ehrt. Die Ciba ist stolz, mit den Cibalane die jüngsten Ergebnisse ihrer ausgedehnten Forschung in den Dienst der Industrie und der Öffentlichkeit stellen zu können. Was aber macht die Cibalane zu so hervorragenden Farbstoffen? Die Antwort ist einfach. Den Färbern ist sie schon geläufig: Sie schätzen die hohen Echtheiten der Cibalane und ihr ausgezeichnetes färberisches Verhalten. Sie loben die überraschend kurze Färbedauer und das leichte Abmustern. Vor allem aber beeindruckt sie die Mannigfaltigkeit des Cibalan-Sortiments.

Cibalan  
Marke  
geschützt

Zum Echtfärben

von Wolle, Seide und synthetischen Fasern  
und für den Vigoureuxdruck: **CIBALANE**

**CIBA** Aktiengesellschaft, Basel